

## CURRICULUM VITAE

### Maria BORTOLUZZI

Professoressa Associata (L-LIN 12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese)  
dal 1° aprile 2015

(ricercatrice dal 1° aprile 2005 al 31 marzo 2015)

Dipartimento di Lingue, Letterature, Comunicazione, Formazione e Società  
Università di Udine  
Via Mantica, 3 - 33100 Udine  
Tel 0432 556766 - cell. 3405594691  
[maria.bortoluzzi@uniud.it](mailto:maria.bortoluzzi@uniud.it)

### Ambiti di ricerca

La mia ricerca attuale si sviluppa in ambiti diversi e complementari che collegano gli studi di anglistica, ricerche interdisciplinari sui media digitali, gli studi multimodali, l'apprendimento e l'insegnamento dell'inglese come lingua straniera/seconda e la formazione insegnante. Particolare attenzione è rivolta all'analisi del discorso multimodale, agli sviluppi della comunicazione in inglese attraverso le tecnologie digitali e all'apprendimento linguistico attraverso le tecnologie (video, siti web, social communities e ambienti digitali per l'apprendimento).

Aspetto fondamentale della mia ricerca negli anni recenti è la stretta collaborazione con centri esteri di ricerca su progetti interdisciplinari. Queste collaborazioni con colleghe/i esperte/i in aree diverse dall'anglistica (le tecnologie dell'apprendimento e la sociologia dei media online) hanno portato a pubblicazioni in ambiti interdisciplinari.

### Titoli di studio

17 luglio 1998: **Ph.D. in Applied Linguistics** (Dottorato in Linguistica Applicata) - Università di Edimburgo - Scozia. *The Interpersonal Function in Written Discourse: A Comparative Study of English and Italian Undergraduate Writing* (La funzione interpersonale nel discorso scritto: uno studio comparato della scrittura in italiano e inglese di studenti universitari).

18 novembre 1998: dichiarazione di equipollenza al titolo di **dottore di ricerca** da parte del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica.

Settembre 1990: **Master of Arts in Language Studies** - Università di Lancaster - Department of Linguistics and Modern English Language - Inghilterra.

Gennaio 2003: **Postgraduate Diploma in Professional Development for ELT Practitioners** - Norwich Institute for Language Education e Università di East Anglia -

Norwich - Inghilterra.

Febbraio 1986: **Laurea in Lingue e Letterature Straniere**, Inglese e Francese, 110/110 e lode - Università di Udine – Italia.

### **Collaborazione a Progetti nazionali e internazionali**

*YOTS (Your Own Technology Survey)* (da settembre 2014, per il prossimo triennio)  
Partner italiano del progetto internazionale della Open University (UK) sull'utilizzo delle tecnologie per l'apprendimento da parte degli allievi e degli studenti dai 5 ai 19 anni.

*LearnWeb-OER - Improving Accessibility of Open Educational Resources (2014-2015)*  
Partner di progetto internazionale con L3S Research Center – Coordinatori: Ivana Marenzi e Sergej Zerr (Università di Leibniz, Hannover, Germania). Progetto sull'utilizzo delle risorse in rete per la formazione insegnante.

PRIN (2009-2011) dell' Unità di Udine (in collaborazione con le Università di Messina e Trieste) - studio dell'uso di video e siti web su argomenti di rilevanza sociale da parte dei bambini dagli 8 ai 14 anni. Coordinatrice dell'Unità di Udine: Prof.ssa Nicoletta Vasta.

*COME = COnsapevolezza Multimodale e Empowerment dei minori*

*MACE - Multimodal Awareness for Children's Empowerment*

2005-2007 PRIN: *Archetypes and myths of the feminine sacred in the construction of a national identity: English Renaissance/Late Renaissance literature and post-colonial literatures*. Unità di ricerca: Università di Udine, Università Cattolica di Milano, Università del Salento. Coordinatrice nazionale: Prof.ssa Antonella Riem.

2005-2008 INTERLINK (International Research Project): *Partnership Models in World Literatures Written in English: Theoretical and Pragmatic Implications*. Unità di ricerca: Università di Udine, Università del Salento (Italia), Bangalore University, Mysore University (India), The Center for Partnership Studies (CPS, California, U.S.A.). Coordinatrice: Prof.ssa Antonella Riem.

Partecipo alle attività di ricerca e organizzative del Partnership Studies Group (diretto dalla Prof.ssa Riem) dalla sua fondazione nella nostra università (1999) e ho contribuito al suo sviluppo nel corso degli anni [http://all.uniud.it/?page\\_id=60](http://all.uniud.it/?page_id=60). Sono Associate Editor della collana ALL di Forum (Udine) <http://www.forumeditrice.it/percorsi/lingua-e-letteratura/all>

Dal 2011 sono presidente e coordinatrice per il territorio del Friuli-Venezia Giulia del progetto internazionale Premio Gadda Giovani Italia organizzato dall'Università di Edimburgo. Il Premio coinvolge università e scuole superiori in Italia e Scozia: <http://www.gaddaprizet.ed.ac.uk/italy.php>  
Coordinatrice del progetto: Prof.ssa Federica Pedriali (Università di Edimburgo, Scozia)

Dal 2011 coordino il progetto YELL / TELL (Young English Language Learners / Teen English Language Learners), spazio virtuale di incontro e raccordo tra formazione universitaria e insegnanti della lingua inglese a bambini e adolescenti. La piattaforma interattiva LearnWeb2.0 del progetto è un open source del centro L3S dell'Università Leibniz di Hannover (Germania).

<http://learnweb.l3s.uni-hannover.de/new/lw/>

*Identità e Pluriappartenenza. Apporti Interdisciplinari e Contatti tra Culture. IEP* Progetto regionale finanziato (bando n. 454/LAVFOR/2009). Coordinatrice: Prof.ssa Nicoletta Vasta.

*Aspetti interculturali e di partnership: multilinguismo e letterature pluricentriche AIPAR.* Progetto regionale finanziato (bando n. 454/LAVFOR/2009). Coordinatrice: Prof.ssa Antonella Riem.

2004 Legge regionale no. 15/87: *Il processo di fondazione di una cultura di pace* (Università di Udine).

2003-2008: Legge regionale no. 15/96: *Culture a confronto: l'emigrazione friulana Oltreoceano* (Università di Udine).

2003-2005 Legge Regionale no. 3/98: *Aspetti multidisciplinari per la fondazione di una cultura di partnership: istanze di comunità, relazioni sociali, contesto internazionale* (Università di Udine).

1998: Borsa di formazione del British Council e del Ministero degli Esteri italiano (1998)

1997: Borsa Europea Lingua

1993-1994: John Orr Scholarship for Post-graduate research - University of Edinburgh, Scozia

## **Riviste e comitati scientifici**

Sono Associate editor della collana *ALL* di Forum (Udine)

<http://www.forumeditrice.it/percorsi/lingua-e-letteratura/all>

Sono stata Associate Editor della rivista accademica online *Le Simplegadi*

<http://all.uniud.it/simplegadi/> dalla sua fondazione nel 2002 al 2011.

Sono nel comitato scientifico delle riviste:

*Le Simplegadi* <http://all.uniud.it/simplegadi/>

*Lingue e Linguaggi* <http://siba-ese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/index>

Sono nel comitato editoriale della rivista:

*Lingue Antiche e Moderne* <http://all.uniud.it/lam>

Sono referee di:  
rivista SAGE: *New Media and Society*  
rivista Inderscience: *International Journal of Technology Enhanced Learning*  
rivista di Firenze University Press: *Lingue e Letterature d'Oriente e d'Occidente*

## **PUBBLICAZIONI**

Se non altrimenti specificato, tutte le pubblicazioni hanno ISBN o ISSN.

### **Monografie**

*Sharing Reflection and Awareness: Learning to Teach English as a Foreign Language.*  
Udine: Forum Editrice. 2004. ISBN: 88-8420-211-6

*Discourse about Literature: The Interpersonal Function in English and Italian Undergraduate Writing.* Collana di Anglistica. Udine: Campanotto Editore. 2000. ISBN 88-456-0246-X

### **Curatele**

Lieve Gies e Maria Bortoluzzi (eds). 2016. *Transmedia Crime Stories The trial of Amanda Knox and Raffaele Sollecito in the globalized media sphere.*  
Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan. ISBN 978-1-137-59003-9.  
<http://www.palgrave.com/gb/book/9781137590039>

Curatrice con Nicoletta Vasta, Antonella Riem e Deborah Saidero del volume *Identities in Transition in the English-Speaking World.* Udine: Forum Editrice. All Series (2011). ISBN 978-88-8420-693-0

### **Articoli in riviste scientifiche**

Maria Bortoluzzi ed Elena Semino. 2016/ in corso di stampa. Face attack in Italian politics: Beppe Grillo's insulting epithets for other politicians. *Journal of Language Aggression and Conflict.* John Benjamins Company.

L. Gies e M. Bortoluzzi. 2014. Purity and contamination in online popular forensics: Amateur-expert readings of the Meredith Kercher murder case. *Continuum: Journal of Media & Cultural Studies*, 28, 4, 2014, pp: 532-544. Routledge Journal, Taylor and Francis Imprinting. DOI:10.1080/10304312.2014.907871  
WOS:000342288200009  
Scopus code: 2-s2.0-84903593411

M. Bortoluzzi e I. Marenzi. 2014. YELLing for collaborative learning in teacher education: Users' voices about the social platform LearnWeb2.0. *International Journal of Social Media for Learning.* Vol.2, No.2, pp.182 – 198. Inderscience journal. DOI: 10.1504/IJSMILE.2014.063402

M. Cinque e M. Bortoluzzi. 2013. Navigating Complex Challenges: Digital Competence and Personal Knowledge Management in University Education to Foster Skills for Lifelong Learning, *International Journal Technology Enhanced Learning*. Inderscience Journal. Vol. 5, Nos. 3/4, pp.284–298. DOI 10.1007/978-3-319-00554-6-2. ISBN 978-3-319-00553-9 ISSN 1753-5255  
Scopus code: 2-s2.0-84897712093

Second Life for Virtual E-Communities in Education: Sharing Teaching Principles? 2012. *Journal of e-Learning and Knowledge Society*, 8, 3, 119-128. eISSN 1971-8829 [http://www.je-lks.org/ojs/index.php/Je-LKS\\_EN/article/view/647](http://www.je-lks.org/ojs/index.php/Je-LKS_EN/article/view/647)  
Scopus code: 2-s2.0-84867170133

Comunità virtuali immersive nell'ambito educativo: quali principi educative comuni? 2012. *Journal of e-Learning and Knowledge Society*, 8, 3, 123-133. ISSN 18266223

Participation and Emotion in BBC Online News and Blogposts: A Snapshot on Climate Change (2010). *ELOPE. English Language Overseas Perspectives and Enquiries*, 8, Autumn: 7-26. ISSN 1581-8918.

Maria Bortoluzzi e Piergiorgio Trevisan. 2009. Identities in 'Non-places': the Geosemiotics of Computer-mediated Learning Environments in *Second Life*. Nel volume a cura di Nicoletta Vasta e Carmen Rosa Caldas-Coulthard *Identity Construction and Positioning in Discourse and Society*. *Textus*, 22, 1: 199-224. ISSN 1824-3967.

Nicoletta Vasta and Maria Bortoluzzi. 2007. Interactional Frames and Structures of Expectations: the Construction of Roles and Identities in TOTAL's Advertising campaign. *Contatti, 2/2007 Pubblici Intrecci Attese* a cura di Luca Brusati e Bernardo Cattarinussi. Forum Editrice, Udine, pp: 103-127. ISSN: 1826-6002.

Tutors in Secondary School: new trainers for Italian schools. 2005. *The Teacher Trainer*. 19, 2: 3-6.

News On-line: Multimodal Worlds. 2004. *Perspectives. A Journal of TESOL Italy*, 31, 2: 97-119.

Il tirocinio SSIS: specie da proteggere per un'ecologia della formazione. 2002. *Università e Scuola*. 2/R: 70-73.

Maria Bortoluzzi, Barbara Cauzzo De Luca and Nella Maccarrone. 2004. Team work between university and school to foster innovation in teaching and training. *Perspectives. Journal of TESOL-Italy*, 31, 2: 51-59.

Insegnanti accoglienti nelle scuole secondarie: un nuovo ruolo creato dalle SSIS. 2003.

*Perspectives*. TESOL- Italy, 30, 1: 99-115.

What Mary Shelley Never Wrote: Using Basic Computer Skills to Enhance Student Writing. *English Teaching Forum*, 41, 2, 2003, pp. 14-21.

Pre-service Teacher Training in Italy: minding the gap between trainees, trainers, secondary school teachers and Scuola di Specializzazione. 2001. *Perspectives. A Journal of TESOL-Italy*, 27, 2: 100-110.

Blurring the Boundary Between Spoken and Written Language in EFL. *The Internet TESL Journal*, vol VII, No. 5, May 2001: <http://iteslj.org/Lessons/Bortoluzzi-Boundary.html>

Looking for Revision in Creative Writing Activities *Perspectives. A Journal of TESOL-Italy*. XXVI, 1, 2000: 25-45.

Modality in a cross-linguistic perspective: English and Italian undergraduate student writing. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, XXIX, 3, 2000: 471-506.

Person Markers in Italian and English: A Comparative Discourse Perspective of Undergraduate Writing. *Lingua e Stile*, XXXV, 2, giugno 2000: 273-302.

Who's who in student writing: argumentation of cross-linguistic struggle? *Perspectives. A Journal of TESOL-Italy*. XXV, 1-2, Spring/Fall, 1999: 16-26.

Linguistic Strategies in Three University Prospectuses. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 23, 1, 1994: 83-102.

The progressive aspect: some problem areas comparing English and Italian. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 21, 1/2/3, 1992: 179-197.

Need as a modal and as a lexical verb. *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 23, 2, 1991: 49-66.

Description of an Advertisement. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*, 29, 3, 1990: 605-618.

### **Saggi scientifici in volumi**

2016/ in corso di stampa. Voices of self- and other- identification from a pro-innocent community: Action-oriented discourses in online popular forensic. In *Diversity and identification in social media discourse*, Sirpa Leppänen, Samu Kytölä & Elina Westinen (eds). London: Routledge.

2016/ in corso di stampa. (Co-)constructing community-identity: Pro-innocent voices in the Meredith Kercher murder case. In *Transmedia Crime Stories*

*The trial of Amanda Knox and Raffaele Sollecito in the globalized media sphere.* Lieve Gies and Maria Bortoluzzi, eds. Basingstoke, UK: Palgrave Macmillan.

2015. English in academia and education: from language dominance to critical linguistic diversity. In *Le plurilinguisme et le monde du travail. Entre besoins, défis et stratégies - Plurilingualism and the Labour Market. Language needs, challenges and strategies*, 68-86. Gerolimich S., Vecchiato S., eds. Series "Sprache, Mehrsprachigkeit und sozialer Wandel", ISSN: 1610-143X. Berne: Peter Lang.

Multimodal awareness and metasemiotic strategies for children in ecology discourse for educational purposes (forthcoming). In Anthony Baldry, Nicoletta Vasta, Christopher Taylor (a cura di). *Access through Text*.

M. Bortoluzzi e I. Marenzi. 2013. YELLing for Partnership: A social platform for sharing practice and reflection in teacher training for language learning: 249-262. In Riem A., Dolce M.R., Mercanti S. and Colomba C. (eds). *The Tapestry of the Creative Word in Anglophone Literatures*. Udine: Forum. ISBN 9788884208378

M. Cinque e M. Bortoluzzi. 2013. Promoting Digital Skills and Critical Awareness through Online Search and Personal Knowledge Management: A Case Study: 9-16. In Vittorini P., Gennari R., Marenzi I., Di Mascio T. and De la Prieta F. (eds). *2nd International Workshop on Evidence-based Technology Enhanced Learning*. Springer International Publishing Switzerland: Cham, Switzerland. ISBN: 978-331900553-9

DOI 10.1007/978-3-319-00554-6\_2

[http://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-00554-6\\_2](http://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-319-00554-6_2)

Scopus code: 2-s2.0-84880387352

Lingua franca oggi: l'inglese sulle orme del latino? 2012. In Renato Oniga and Ugo Cardinale (eds). *Lingue antiche e moderne dai Licei all'Università*, 47-66. Bologna. Il Mulino. ISBN 978-88-15-24130-6

From English to New Englishes: Language Migration towards New Paradigms. 2012. In *Migrations, Diaspora, and Information Technology in Global Societies*: 35-48.

Leopoldina Fortunati, Raul Pertierra and Jane Vincent (eds). London: Routledge. ISBN 9780415887090

Scopus code: 2-s2.0-84920374589

Energy and Its Double: A Case-study in Critical Multimodal Analysis. 2010. In Swain E.A. (ed). *Thresholds and Potentialities of Systemic Functional Linguistics: Applications to other disciplines, specialised discourses and language other than English*: 158-181.

Trieste: Edizioni Universitarie Trieste. ISBN 978-88-8303-275-2. The article can be downloaded from: <http://hdl.handle.net/10077/3658>

Towards a Framework of Critical Multimodal Analysis: Emotion in a Film Trailer. 2009. In Esposito A. and Vich R. (eds). *Cross-Modal Analysis of Speech, Gestures, Gaze and Facial Expressions*, LNAI 5641: 50-62. Berlin: Springer Verlag. ISBN 976-3-642-03319-3. [http://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-642-03320-9\\_6?LI=true](http://link.springer.com/chapter/10.1007%2F978-3-642-03320-9_6?LI=true)

An Inconvenient Truth: Multimodal Emotions in Identity Construction (2009) In Vincent J. and Fortunati L. (eds). *Electronic Emotion, the Mediation of Emotion via Information and Communication Technologies*: 137-164. Oxford: Peter Lang. ISBN 978-3-03911-866-3.

Language and Partnership in Malouf's 'An Imaginary Life'. 2007. In Riem Natale A., Conti Camaiora M.L., Dolce M.R. (a cura di /eds). *The Goddess Awakened. Partnership Studies in Literature, Language and Education*: 83-97. Udine: Forum Editrice. ISBN 978-88-8420-449-3.

At the Crossroads of Verbal and Non-Verbal: Towards Critical Multimodal Awareness in Education. 2007. In *English Studies in Flux. New Peaks, New Shores, New Crossings*. Graf E.M. e James A. (a cura di /eds): 185-199. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Maria Bortoluzzi and Barbara Cauzzo De Luca. 2006. La Sala degli Specchi: teoria e pratica nella formazione iniziale degli insegnanti. In Griggio C. (a cura di / ed). *Incontri di discipline per la didattica*: 335-345. Milano: Franco Angeli Editore.

Tenebra e luce nella testimonianza delle Donne di Pace. 2006. In Antonella Riem Natale (a cura di /eds). *Sapienze antiche all'incrocio di mondi. Anam Cara*: 25-37. Udine: Forum Editrice.

Tutors in Secondary School: Linking Innovation in Teaching, Pre-service and In-service Teacher training in Italy. 2004. In Michelini M. (a cura di / ed) *Quality Development in Teacher Education and Training*. GIREP Seminar Proceedings: 193-197. Udine: Forum Editrice.

Progetti interdisciplinari per imparare l'inglese. 2004. In Albarea R. e Rossi P.G. (a cura di / eds). *Percorsi in Formazione. Divenire insegnanti nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria*: 117-127. Udine: Forum Editrice.

Maria Bortoluzzi and Alberto Stefanel: Formazione degli insegnanti secondari a confronto: il caso di Cambridge e di Udine. 2004. In A.A.V.V. 2004. *Formazione iniziale degli insegnanti di scuola superiore a Udine. Primi contributi*: 9-24. Udine: Forum editrice.

L'insegnante accogliente tra formazione iniziale e formazione in servizio. 2004. In A.A.V.V. *Formazione iniziale degli insegnanti di scuola superiore a Udine. Primi contributi*: 172-178. Udine: Forum editrice.

Language Learning Approaches and Some Aspects of the Partnership Model. 2003. In Riem A. e Albarea R. (a cura di /ed). *The Art of Partnership. Essays on Literature, Culture, Language and Education Towards a Cooperative Paradigm*: 159-175. Udine: Forum Editrice.

## Saggi pubblicati in atti di convegni

M. Bortoluzzi e I. Marenzi. 2013. Yelling for peer-learning in teacher-training: A social platform for sharing practice and reflection in pre-service and in-service teacher training. Proceedings of WorldCALL 2013. Global Perspectives on Computer-Assisted Language Learning, Glasgow, UK, 10-13 July 2013.  
<http://www.arts.ulster.ac.uk/worldcall2013/WorldCallPapers/maria.bortoluzzi@uniud.it/D-121-Bortoluzzi-ProceedingsWC2013.pdf>

Bortoluzzi, M. e Gies, L. 2012. 'Wikiforensics and the transcoding of innocence and guilt in the Meredith Kercher case', Proceedings of the International Association of Forensic Linguistics Biannual Conference, Aston University, 11-14 July 2011: 325-337. (senza ISBN)

Maria Bortoluzzi e Piergiorgio Trevisan. 2009. Multimodal Analysis of Virtual Learning Environments: A University Campus in *Second Life*. In Sapio B. et al. (a cura di /eds). *The Good, the Bad and the Challenging. The User and the Future of Information and Communication Technologies*. Vol. 1: 443-453. Koper, Slovenia: ABS-Center. ISBN 978-961-6277-17-4

Tutors in Secondary School: Linking Innovation in Teaching, Pre-service and In-service Teacher training in Italy. 2004. In Michelini M. (a cura di / ed) *Quality Development in Teacher Education and Training*. GIREP Seminar Proceedings: 193-197. Udine: Forum Editrice.

Evaluation Strategies in University Student Writing: A cross-linguistic and cross-cultural perspective. 2003. In Schiavi Fachin S. (a cura di) *Atti del Convegno sul Plurilinguismo - Università di Udine*: 365-392. Udine: Forum.

## Articoli divulgativi

Maria Bortoluzzi e Ivana Marenzi. 2014. YELL/TELL. Comunità Online per insegnanti di inglese. *Universitas, Studi e documentazione di vita universitaria*. Fondazione RUI, 35, 143: 28-29.

## Traduzioni pubblicate

Traduzione in collaborazione con Barbara Cauzzo De Luca  
L'approccio comunicativo all'insegnamento della lingua straniera: naturalmente razionale o razionalmente naturale? di Janez Skela. *Le Simplegadi*, 2008, 6, 6:  
<http://all.uniud.it/all/simplegadi/>

Traduzione de *Il Formaggio e I vermi venticinque anni dopo* (Boston, Tavola rotonda, 5 gennaio 2001): 13-41. In Aldo Colonnello e Andrea Del Col (a cura di / eds). 2002. *Uno storico, un mugnaio, un libro. Carlo Ginzburg, Il formaggio e i vermi, 1976-2002*. Montereale Valcellina: Circolo culturale Menocchio.

Sottosezioni: James S. Amelang. Nota introduttiva: 13-16; Anne Jakobson Schutte. Lo stile ne *Il Formaggio e I vermi*: 17-22; John Tedeschi. Carlo Ginzburg e le fonti: 23-28; Edward Muir. Modi diversi di leggere *Il Formaggio e I vermi*: 29-34; Tony Molho. Riflessioni sull'epistemologia di Ginzburg: 35-41.

## **Recensioni**

Conference report: XII Seminario AICLU – Centro Linguistico e Audiovisivi, Università degli Studi di Udine, Palazzo Antonini - 8-10 maggio 2008: *Il Testing Linguistico: Metodi, Procedure e Sperimentazioni* (senza ISSN)

## **CONTRIBUTI A CONVEGNI REFERATI O SU INVITO**

Relazione con Ivana Marenzi: *Pre- and in-service teacher education: Crossing boundaries in a virtual professional community* - Annual conference of the BAAL Language Learning and Teaching SIG: Crossing boundaries: language and Teaching Inside and Outside the Classroom - 30<sup>th</sup> of June -1<sup>st</sup> of July 2016 - Department of Linguistics and English Language, University of Lancaster, UK.

Relazione: The Real Wealth of Nations by Riane Eisler. Liceo Scientifico Statale 'Michelangelo Grigoletti' – Pordenone, Italia – 22-2-2016.

Relazione: The Real Wealth of Nations by Riane Eisler. Istituto Tecnico Statale 'Cecilia Deganutti' – Udine, Italia – 21-1-2016.

Relazione: *Lifelong learning for language teachers: Crossing boundaries through the YELL/TELL language teacher collaborative platform*. In collaborazione con Ivana Marenzi (L3S Research Center, Leibniz University, Hannover, Germany) - Alpen Adria Anglistics Conference *Crossing Borders and Challenging Boundaries* - Anglistics Studies in the Alps-Adriatic - Klagenfurt, Austria – 25-27 settembre 2015.

Relazione *Teachers' online searches for Open Educational Resources: Critical reflection for shared practice* – In collaborazione con Ivana Marenzi (L3S Research Center, Hannover) – 26-29 Agosto 2015 – EUROCALL Conference: *Critical CALL* – University of Padua, Italy.

Relazione *Metalearning for teachers in a lifelong perspective: sharing multiliteracy experiences in a virtual social professional environment*. In collaborazione con Ivana Marenzi. "Language and Technology: methods, tools and new environments for language learning and applied linguistics" 15th International Conference, University of Salento, Lecce, Italy, 19th-21st February 2015.

Relazione *Teachers' search for and reflection on Open Access Resources for language teaching: towards Sharing Open Access Practice* – In collaborazione con Ivana Marenzi (L3S Research Center, Hannover) – 22-24 January 2015 – LLAS 10th e-Learning Symposium – University of Southampton, UK.

Relazione *La lingua inglese nel mondo accademico e nella ricerca scientifica e tecnologica tra dominanza e criticità* – 12 settembre 2014 – Presentazione su invito al Corso di formazione per insegnanti organizzato dall'IPRASE – Trento: Leggere e scrivere. *Matematica Fisica e Scienze*.

Relazione *Ecology for children in open-access websites: A study on multimodal and multiliteracy awareness* – 4-6 settembre 2014 - presentazione al Convegno Internazionale: 47th Annual Meeting of the British Association for Applied Linguistic - Learning, Working and Communicating in a Global Context – University of Warwick (UK).

Relazione *YELLing and TELLing communities: LearnWeb2.0 for language teacher education* – 28 luglio 2014 Presentazione (invited talk) in collaborazione con studentessa di tesi Emma D'Amore al L3S Research Center, Università Leibniz di Hannover, Germania.

Relazione *Lingua franca oggi: l'inglese sulle orme del latino?* 14 marzo 2014 - Invito al ciclo di conferenze *Latina Docenda* organizzato dall'IPRASE, Trento.

Invito a tenere lezioni e seminari nel Department of Media and Communication dell'University of Leicester, UK: 18-22 novembre 2013.

Relazione *Multimodal awareness and metasemiotic strategies for children in ecology discourse for educational purposes* – ACT Access Through Texts Meeting– University of Messina, Italy – 11-12 November, 2013

Relazione *Young Learners' Websites and Critical Awareness: Remediation Strategies in Multimodal Metalanguage*. In collaborazione con Nickolas Komninos. XXVI Convegno dell'Associazione Italiana Anglisti – Università di Parma, Italy -12-14 settembre 2013.

Relazione *YELLing communities: A social platform for sharing practice and reflection in pre-service and in-service teacher training*. In collaborazione con Ivana Marenzi (L3S research Center, Leibniz University of Hanover, Germany) - British Association of Applied Linguistics Annual Conference – Heriot-Watt University, Edinburgh, Scotland - 5-7 September, 2013.

Relazione *YELLing for peer-learning in teacher training: A social platform for sharing practice and reflection in pre-service and in-service teacher training*. Presentazione in collaborazione con Ivana Marenzi (L3S research Center, Leibniz University of Hanover, Germany) - WorldCALL 2013 Conference – Sustainability and CALL - Glasgow, Scotland – 10-13 July 2013- <http://www.worldcall2013.org/index.asp>

Relazione *YELLing for Partnership: A social platform for sharing practice and reflection in teacher training for language learning*. In collaborazione con Ivana Marenzi (L3S Research Center, Leibniz University of Hanover, Germany) - The Creative Word: Partnership Studies in World Literatures in English. 15-17 Maggio 2013 – University of Salento - Lecce (Italy)

Partecipazione come presidente del comitato del Friuli-Venezia Giulia alla finale del Premio Gadda Giovani 2013. *Detecting Italy – Nowhere Else* organizzato dall'Università di Edimburgo, U.K. Cassino e Montecassino 4-6 maggio 2013.

Invito a tenere lezioni e seminari nel Department of Media and Communication dell'University of Leicester, UK: 2-8 febbraio 2013.

Relazione *Plurilingualism, polyglossia and language dominance: is there a future for English as 'lingua franca' in the workplace?* International Conference Plurilinguismo e mondo del lavoro. La qualità della comunicazione. University of Udine 25-26 Ottobre 2012.

Invito come Erasmus scholar all'evento Gaddus Scholar, University of Edinburgh, UK: 20<sup>th</sup>-23<sup>rd</sup> September 2012: <http://www.gaddaprizet.ed.ac.uk/gaddus.php>

Relazione in collaborazione con Lieve Gies *Law, language and power in social media: the trial of Amanda Knox*. International conference *Critical Approaches to Discourse Analysis across Disciplines (CADAAD)*, University do Minho, Braga, Portugal. 4-6 luglio 2012.

Relazione *Lingua franca oggi: L'inglese sulle orme del latino?*. Convegno internazionale *Lingue antiche e moderne dai Licei all'Università* Università di Udine, 23-24 maggio 2012.

Relazione in collaborazione con Lieve Gies *Scenarios, Characters and Roles: the stage of wikiforensics in a murder case trail*. International Conference: SDAŠ 2012: The Changes in Epochal Paradigms and the Opportunities they Offer for English Studies. University of Ljubljana, Slovenia. 10-12 maggio 2012.

Relazione in collaborazione con Lieve Gies *Trial by social media: 'Wikiforensics' in the Meredith Kercher case*. BAAL/CUP Seminar: *Language and Social media: New Challenges for research and Teaching Linguistics*. University of Leicester, U.K. 26-27 April 2012.

Relazione *Second Life for Virtual Communities in education: Sharing Teaching Principles?* CMC and teacher Education SIGs Annual Workshop *Learning Through sharing: Open resources, Open practices, Open Communication*. University of Bologna, Italy. 29-30 Marzo 2012.

Relazione *Corporate identity Campaign: Energy and its Double*. Invited talk for the Master of Public Relation: Corporate Communications, Department of Media and Communication, University of Leicester, U.K. 23 marzo 2012.

Relazione *Lingua Franca oggi e ieri tra modelli dominanti e varietà linguistiche: riflessioni critiche per l'insegnamento linguistico*. Serie di seminari organizzati dal Liceo Statale Scientifico e Classico 'Leopardi Majorana' di Pordenone: Didattica delle lingue e

linguistica formale: prospettive e applicazioni di grammatica comparativa. 13 marzo 2012. [http://leomajor.pn.it/index.php?option=com\\_content&view=article&id=543:corso-di-aggiornamento-per-docenti](http://leomajor.pn.it/index.php?option=com_content&view=article&id=543:corso-di-aggiornamento-per-docenti)

Relazione in collaborazione con Lieve Gies: *Constructing Innocence and Guilt in Online Communities: Sociological and Discourse Perspectives*. Social theory and ICT's Workshop, Monash Centre, Prato, Italy. 8 novembre 2011.

Partecipazione come presidente del comitato del Friuli-Venezia Giulia alla finale del Premio Gadda Giovani 2011. *Detecting Italy – Dialogo, laboratorio e premiazione*. Organizzato dall'Università di Edimburgo, U.K.. Sala Grande del teatro franco Parenti, Milano. 14 novembre 2011.

Relazione *Voci plurali: risorse e strategie per insegnanti e studenti* – Intervento di formazione insegnante al Liceo Scientifico *Marinelli* di Udine. 19 ottobre 2011, ore 15-17.

Relazione *Inglese come lingua straniera o seconda e progetti di critical multimodal awareness*. Convegno *L'urgenza della media education*. Associazione Italiana per l'Educazione ai media e alla Comunicazione. Università di Udine. 15 ottobre 2011.

Organizzazione in qualità di presidente del comitato del Friuli-Venezia Giulia del premio Gadda Giovani 2011 dell'evento della semifinale *Detecting Italy – laboratorio sulla scrittura* e premiazione dei migliori lavori di scrittura creativa degli studenti delle scuole del territorio. 22 settembre 2011, ore 17-19, Casa della Contadinanza del Castello di Udine, Udine. In collaborazione con l'Università di Edimburgo, Scozia.

Relazione in collaborazione Dr Lieve Gies (Università di Leicester, UK): *Law, Language and Power in the Age of Wikiforensics: The transcoding of innocence and guilt in the Meredith Kercher's case*. Tenth Biennial Conference of the International Association of Forensics Linguistics, Aston University, Birmingham, UK, 11-14 luglio 2011.

Relazione *PhD Thesis: Find your own way through its set conventions*, Seminario per Programma di Dottorato in Comunicazione Multimediale, Università di Udine, sede di Pordenone, 2 febbraio 2011.

Relazione *Discourse Analysis as a Tool for Legal Research* Seminario per il Master di ricerca e il dottorato dell'Università di Keele: M.Res in Social Science Research in Law 2010/11 - Module 2 LAW 40025: Innovation and Creativity in Socio-Legal Research, Module Leader: Dr Lieve Gies, 29 novembre 2010, Università di Keele, UK.

Relazione *The Italian Language Question: Some Tesserae from Today's Mosaic*, 14 ottobre 2010, invito da parte della Prof. Federica Pedriali ad aprire la serie di conferenze: Italian Research Seminar Series organizzato dalla School of Literatures, Languages and Cultures dell'Università di Edimburgo, UK.

Relazione *Doing Research on the Internet* in collaborazione con la Module Leader Prof. Lieve Gies, Seminario per il Master di ricerca e il dottorato dell'Università di Keele: M.Res in Social Science Research in Law 2010/11 - Module 2 LAW 40025: Innovation and Creativity in Socio-Legal Research, 1 dicembre 2010, Università di Keele, UK:

Relazione *Changing Emotions about the Climate: Online News and Citizens' Participation* Convegno ESSE dal 24-28 agosto 2010 a Torino, nell'ambito del Seminario 'Multimodal Discourse Practices - Globalisation and Localisation', Convenor Nicoletta Vasta (Università di Udine, Italia) e Co-convenor Eija Ventola (University of Helsinki and Aalto University, Finlandia).

Relazione *Information as Co-construction: Critical Multimodal Analysis of Participation in Online News*, Convegno Anglistics in the Century of Change. A Tribute to 90 years of English Studies in Slovenia, University of Ljubljana, Faculty of Arts, Department of English, Slovenia – 11-12 dicembre 2009.

Relazione *Tools of Analysis for Legal and Media Discourse*, Seminario per il corso del Master di ricerca e il dottorato MRes - Innovation and creativity in socio-legal research; Module leader: Dr Tsachi Keren-Paz, 30 Novembre 2009, Università di Keele, UK.

Relazione *Tools of Analysis for Legal and Media Discourse* Seminario per Philosophical Criminology, 2 dicembre 2009, Università di Keele.

Video conferenza con l'American University di Washington: *Some Minorities Fight Back: Pieces of the Italian 'Language Question' Puzzle*. Invito a tenere una video conferenza da parte della Prof. Naomi Baron, American University, Washington, Department of Languages and Foreign Studies, US nell'ambito del Corso Language Fights: How Social Forces Shape Speech and Writing, Fall term, 31 agosto 2009

Poster: *Information as Co-construction: A Critical Multimodal Analysis of Participation in Web 2.0 Discourses*, AIA XXIV National Conference, 1-3 ottobre 2009.

Relazione in collaborazione con Piergiorgio Trevisan: *A Virtual Campus Prospectus: Participant Identities and Virtual Geo-Semiotics*. Technology Workshop: *The Constitutive Power of New Technologies: Attachments, Aversions, Identifications*, Keele University, UK- 31 maggio 2009.

Relazione in collaborazione con Piergiorgio Trevisan: *Identities in 'non-places': the geosemiotics of computer-mediated learning environments in Second Life*, Convegno *The Good, the Bad and the Challenging*, Theme: *Humans as eActors*, COST Action 298 – Copenhagen (Danimarca) – 13-15 maggio 2009

Relazione: *Information as Co-construction: Critical Multimodal Analysis of Participation in Online News*, invited plenary, 90 Years of Anglistics in Ljubljana, University of Ljubljana, Slovenia - 11-12 dicembre 2009.

Organizzazione seminario in *Second Life*: Co-Chair con David Herold (Hong Kong Polytechnic University) e organizzatrice del Workshop Internazionale *Virtual Communities*, COST 298 – Participation in the Broadband Society, Location: *Second Life*, The Hong Kong Polytechnic University in *Second Life*, 209,21,51. 18 novembre 2009 <http://slurl.com/secondlife/HKPolyU%20Campus/102/157/26>

Organizzazione del Convegno Internazionale *Id-Entities, Cultural and Literary Inscriptions of the Feminine, International Conference*, Università di Udine, Palazzo Antonini, Udine - 18 novembre 2009.

Relazione: *Language in Context: Advertisements and their Double*, presentazione sui linguaggi pubblicitari al Liceo Linguistico 'Grigoletti' di Pordenone - 21 ottobre 2009.

Relazione: *Some Minorities Fight Back: Pieces of the Italian 'Language Question' Puzzle*; guest talk al corso della Prof Naomi Baron 'Language Fights, How Social Forces Shape Speech and Writing' dell'Honors Programme, American University Washington, US - 8 ottobre 2009.

Poster presentation *Information as Co-construction: A Critical Multimodal Analysis of Participation in Web 2.0 Discourses*, AIA XXIV National Conference, Università Roma Tre, Roma - 1-3 ottobre 2009.

Relazione *Multimodal Analysis of Virtual learning Environments: A University Campus in Second Life* in collaboration with Piergiorgio Trevisan - COST European Science Foundation Action 298 Participation in the Broadband Society – International Conference *The Good, the Bad and the Challenging* – Copenhagen, Denmark - 13-15 Maggio 2009.

Relazione *A Virtual Campus Prospectus: Participant Identities and Virtual Geosemiotics*. Technology Workshop organizzato dall'Università di Keele (UK): *The Constitutive Power of New Technologies: Attachments, Aversions, Identifications* – 31 maggio 2009.

Co-convener con la Prof Antonella Riem di International Conference *Azania Speaks. Visions of Partnership in Africa: the Art of the Spoken Word* – University of Udine. 13-15 Maggio 2009. <http://all.uniud.it/azaniaspeaks>

Relazione *Promoting Emotions to Negotiate Identities: Critical Multimodal Analysis* - COST 2102 Cross Modal Analysis of Verbal and Nonverbal Communication 2<sup>nd</sup> COST 2102 INTERNATIONAL Conference on Cross-Modal Analysis of Speech, Gestures, Gaze and Facial Expressions, jointly organized with the annual 18<sup>th</sup> Czech-German Workshop on Speech Processing - Prague (Repubblica Ceca) - 15-18 Oct 2008.

Relazione *A Global Warning: Storms of Emotion about Climate Changes* – International Workshop *Emotions in ICTs* – Università di Udine - 25-26 ottobre 2007.

Relazione *Language and Partnership in 'An Imaginary Life'* convegno The Goddess Awakened – Università di Udine - 19-21 aprile 2007.

Relazione *Language in Context*, progetto CRUS Scuola-Università, Liceo 'Marinelli', Udine - 19 ottobre 2006.

Relazione *Critical Multimodal Analysis: Energy and Its Double*, The 18<sup>th</sup> Euro-International Systemic Functional Linguistics Conference and Workshop, Gorizia, Università di Trieste. 20-22 luglio 2006.

3-5 novembre 2005: intervento *Critical Multimodal Awareness*, Alpine-Adriatic-Anglistic Conference, Università di Klagenfurt (Austria).

Relazione *Critical Multimodal Awareness: Reading Images and Watching Language*, TESOL-Italy 30<sup>th</sup> National Convention, Università 'La Sapienza', Roma - 23-24 settembre 2005.

Relazione in collaborazione con Barbara Cauzzo De Luca e Nella Maccarrone, *University and School for the Innovation of Teaching and Training*, TESOL-Italy 30<sup>th</sup> National Convention, Università 'La Sapienza', Roma - 23-24 settembre 2005.

Relazione *Critical Discourse Analysis in Language Learning*, XXII Congresso Nazionale ANILS (Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere), Montegrotto Terme - 2-4 dicembre 2004.

Relazione *Teacher mentor in secondary school: innovation and research in teaching*, 28<sup>th</sup> National Convention di TESOL-Italy (Teachers of English to Speakers of Other Languages), Roma - 21-22 novembre 2003.

Relazione *The teacher mentor in secondary schools: a new type of Trainer in the Italian Educational System*, Third Alpine-Adriatic-Anglistic Meeting, Ljubljana, Dipartimento di Anglistica - 21-22 novembre 2003.

Relazione *Teacher mentor in secondary school: linking innovation in teaching, pre-service and in-service teacher training in Italy*, Second International GIREP Seminar on Quality Development in Teacher Education and Training, Università di Udine - 1-6 settembre 2003.

Relazione *Testi e contesti nella didattica linguistica*, per il Corso di Formazione di Insegnanti di Friulano organizzato dall'Università di Udine (Educazione Plurilingue) - 11 ottobre 2002.

Relazione *Language Learning Approaches and Some Aspects of the Partnership Model* per il convegno dell'Università di Udine: *Partnership and Education: Possible Meanings and Contexts* - 14-15 giugno 2002.

Consulenza e relazione a Roma delle Scuole Salesiane in Italia sul curricolo di inglese

del nuovo Liceo della Comunicazione - 20 aprile 2002

Relazione al convegno TESOL-Italy a Roma: *Pre-service Teacher Training in Italy: minding the gap between trainees, trainers, secondary school and Scuola di Specializzazione* - 30 novembre - 1 dicembre 2001.

Relazione nella serie di conferenze di formazione degli insegnanti elementari organizzata dalla Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine - *Italiano come lingua 2: lingua e schemi culturali* - contributo incluso nel CD Rom *Italiano come L2* (2004) - Progetto collaborazione scuola - Università di Udine. 22/11/2001

Partecipazione a Klagenfurt al Meeting dei dipartimenti di inglese e linguistica dell'Università Klagenfurt, Udine, Ljubliana – Prima relazione: *New courses for the new teachers: latest developments in pre-service language teacher training in Italy. The experience of Udine University*. Seconda relazione: *Bridging the gap between pre-service teacher training courses and teaching practice in secondary school: the modules of Scuola di Specializzazione of Udine University* - 12-13 ottobre 2001.

Maggio 2000 - dicembre 2000: organizzazione e insegnamento del corso di aggiornamento finanziato dall' I.R.R.S.A.E.: *Insegnanti e studenti come risorse nell'insegnamento e nell'apprendimento comunicativo delle lingue straniere*.

Relazione al convegno TESOL- Italy di Roma: *Who's who in student writing: argumentation or cross-linguistic struggle?* 26-27 Novembre, 1999.

Novembre 1998 - aprile 1999: organizzazione e docenza del corso di aggiornamento tenuto in inglese per insegnanti di inglese come lingua straniera: *Most Recent Theories and Methodologies of Teaching and Learning a Foreign Language* (20 ore) - Liceo Scientifico 'Torricelli' di Maniago (PN).

Novembre 1998 - febbraio 1999: coordinatrice del Corso di formazione di inglese per insegnanti di altre materie: *Free for ALL!* (20 ore) tenuto al Liceo Scientifico 'Torricelli' di Maniago (PN).

## **IMPEGNI ACCADEMICI**

**Dall' 1 aprile 2005 al 30 marzo 2015**

Ricercatrice (L-LIN 12 – Lingua e traduzione – Lingua inglese), Università di Udine, afferente al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

### **Compiti istituzionali**

Referente per gli insegnamenti di lingua inglese a Formazione Primaria (Facoltà e Corso di Studi).

Referente per la sezione di Lingua, cultura e letteratura inglese dei corsi di formazione insegnante Tirocinio Formativo Attivo (2012-13; 2014-15) e Percorsi Abilitanti Speciali (2014-15).

Delegata della Facoltà di Scienze della Formazione per i progetti di mobilità Erasmus e internazionale. Coordinatrice di 10 accordi Erasmus (2005-2012)

Rappresentante dei ricercatori e, in seguito, della Facoltà di Scienze della Formazione nel Consiglio del Centro Linguistico Audiovisivi dell'Ateneo (2008-2011)

Coordinatrice delle attività di orientamento e dei rapporti tra Università e Scuola per i Corsi di Laurea della sede di Pordenone – Membro commissione di Ateneo per l'Orientamento (CATO) e della commissione interna di Facoltà per l'orientamento (CITO) (2005-2008)

Membro della commissione seminari per la Facoltà di Scienze della Formazione, sede di Pordenone (2005-2008).

## **DIDATTICA**

### **Anno accademico 2015-16**

Corso Triennale in Lingue e Letterature Straniere:

- ⇒ Lingua Inglese 1 – classe 11 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – primo anno): English language in a World Context

Corso Triennale in Lingue e Letterature Straniere:

- ⇒ Lingua Inglese 3 – classe 11 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – terzo anno)

Corso magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extraeuropee:

- ⇒ Lingua Inglese 1 e 2 – classe 37 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – primo e secondo anno)

Corso in Scienze della Formazione:

- ⇒ Due corsi del Laboratorio di Lingua inglese 5 (10 ore per laboratorio – 1 ECTS per laboratorio - quinto anno): Teaching Inclusive English. Ore totali: 20.

### **Anno accademico 2014-15**

Corso in Lingue e Letterature Straniere:

- ⇒ Lingua Inglese 1 – classe 11 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – primo anno): English language in a World Context

Corso in Scienze della Formazione:

- ⇒ Due corsi del Laboratorio di Lingua inglese 3 (30 ore – 3 ECTS - terzo anno): Teaching English to Young Learners Learning. Ore totali: 60.

Coordinamento e insegnamento per Lingua, civiltà e letterature in inglese dei corsi di formazione insegnante Tirocinio Formativo Attivo e Percorsi Abilitanti Speciali.

### **Anno accademico 2013-14**

Corso in Lingue e Letterature Straniere:

- ⇒ Lingua Inglese 1 – classe 11 – Laurea triennale (40 ore – 9 ECTS – primo anno): English language in a World Context

Corso in Scienze e Tecnologie Multimediali:

- ⇒ Lingua inglese (63 ore – 9 ECTS - primo anno): Englishes and Media Communication in a World Context.

Corso in Scienze della Formazione:

- ⇒ Due corsi del Laboratorio di Lingua inglese 3 (30 ore – 3 ECTS - terzo anno): Teaching English to Young Learners Learning. Ore totali: 60.
- ⇒ Invito a tenere lezioni e seminari come Erasmus scholar: Department of Media and Communication dell'University of Leicester, UK: 18-22 novembre 2013.
- ⇒ Invito a tenere lezioni e seminari come Erasmus scholar: DELC, University of Edinburgh, 4-8 settembre 2013.

### **Anno accademico 2012-13**

Corso in Scienze e Tecnologie Multimediali:

- ⇒ Lingua inglese (63 ore – 9 ECTS - primo anno): Englishes and Media Communication in a World Context.

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell'Infanzia:

- ⇒ Lingua inglese 3 (25 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal dottorato e costituisce 7 ECTS.
- ⇒ Coordinamento dei corsi di Lingua e letteratura inglese e Lingua e civiltà inglese del Tirocinio Formativo Attivo per insegnanti di Scuola Secondaria Inferiore e Superiore. Partecipazione all'insegnamento nei corsi di formazione.
- ⇒ Invited collaboration as Erasmus scholar: Invito a tenere lezioni e seminari nel Department of Media and Communication dell'University of Leicester, UK: 2-8 febbraio 2013.
- ⇒ Invited collaboration: Erasmus scholar in Gaddus Scholar, University of Edinburgh, UK: 20-25 September 2012.

### **Anno accademico 2011-12**

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso in Scienze e Tecnologie Multimediali:

- ⇒ Lingua inglese (63 ore – 9 ECTS - primo anno): Englishes and Media Communication in a World Context.

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell'Infanzia:

- ⇒ Lingua inglese 3 (25 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal lettorato e costituisce 7 ECTS.

### **Anno accademico 2010-11**

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso in Scienze e Tecnologie Multimediale:

- ⇒ Lingua inglese (70 ore – 10 ECTS - primo anno): Englishes and Media Communication in a World Context.

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell'Infanzia:

- ⇒ Lingua inglese 3 (25 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal lettorato e costituisce 7 ECTS.

- ⇒ Invito a tenere lezioni e seminari staff come Erasmus scholar all'Università di Keele nella settimana dal 29 novembre al 3 dicembre 2010. Collaborazione con la collega Prof. Lieve Gies dell'Università di Keele.

Collaborazione con il Programma di Dottorato Comunicazione Multimediale coordinato dalla Prof. Leopoldina Fortunati.

### **Anno accademico 2009-10**

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso in Scienze e Tecnologie Multimediale:

- ⇒ Lingua inglese (70 ore - primo anno): Englishes and Media Communication in a World Context

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell'Infanzia:

- ⇒ Lingua inglese 3 (25 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal lettorato e costituisce 7 ECTS.

- ⇒ Letteratura inglese 2 (25 ore – 3 ECTS – quarto anno): Children's Literature for Young Learners

- ⇒ Invito a tenere lezioni e seminari staff come Erasmus scholar all'Università di Keele nella settimana dal 30 novembre al 4 dicembre 2009. Collaborazione con la collega Prof. Lieve Gies dell'Università di Keele.

### **Anno accademico 2008-9**

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso in Scienze e Tecnologie Multimediale:

- ⇒ Lingua inglese (40 ore – 5 ECTS - primo anno): English for ICTs and Film Studies

- ⇒ Lingua e Letteratura inglese (40 ore – 5ECTS - secondo anno): Literatures in English and Media Communication in a World Context (Lingua e Letteratura Inglese - L-LIN12)

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell'Infanzia:

⇒ Lingua inglese 3 (25 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal lettorato e costituisce 7 ECTS.

⇒ Letteratura inglese 2 (25 ore – 3 ECTS – quarto anno): Children’s Literature for Young Learners

### **Anno accademico 2007-8**

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso in Scienze e Tecnologie Multimediale:

⇒ Lingua inglese (40 ore - primo anno): Englishes in Multimedia

⇒ Lingua e Letteratura inglese (40 ore - secondo anno): Englishes in Post-colonial Literatures

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell’Infanzia:

⇒ Lingua inglese 3 (30 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal lettorato e costituisce 7 ECTS.

⇒ Letteratura inglese 2 (30 ore – quarto anno): Children’s Literature for Language Learning

### **Anno accademico 2006-7**

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso in Scienze e Tecnologie Multimediale:

⇒ Lingua inglese (40 ore - primo anno): Varieties of English in Media Discourse

⇒ Lingua e Letteratura inglese (40 ore - secondo anno): Multiethnic Voices in English

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell’Infanzia:

⇒ Lingua inglese 3 (30 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal lettorato e costituisce 7 ECTS.

⇒ Letteratura inglese 2 (30 ore – quarto anno): Genres of Children’s Literature for Young Learners

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

⇒ Lingua inglese 1 (30 ore – primo anno): Language Variety in Media Discourse

### **Anno accademico 2005-6**

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso in Scienze e Tecnologie Multimediale:

⇒ Lingua inglese (40 ore - primo anno): English for ICTs and Film Studies

⇒ Lingua e Letteratura inglese (40 ore - secondo anno): English Voices in a Multiethnic Perspective

Facoltà di Scienze della Formazione – Corso per docenti di Scuola Primaria e dell’Infanzia:

- ⇒ Lingua inglese 3 (30 ore – terzo anno): Teaching English to Young Learners. Il corso è affiancato dal lettorato e costituisce 7 ECTS.
- ⇒ Letteratura inglese 2 (30 ore – quarto anno): Children's Literature for Young Learners of English

Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

- ⇒ Lingua inglese 1 (30 ore – primo anno): Englishes and the Media

Corso di inglese in corsi abilitanti per docenti di scuola primaria (legge 4/6/2004, n. 143) (20 ore):

- ⇒ La didattica dell'inglese nella scuola primaria

### **Anno accademico 2004 / 2005 fino al 31 marzo 2005**

- Insegnante di ruolo di lingua e civiltà inglese al Liceo Scientifico 'Grigoletti' di Pordenone.
- Supervisore di tirocinio per la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nella Scuola Secondaria dell'Università di Udine – dall'anno accademico 1999/2000 (con semi-esonero dall'insegnamento nella scuola).
- Primo semestre 2002-2003: contratto sostitutivo (art.100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al quarto anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Letteratura inglese 2 (30 ore).
- Secondo semestre 2002-2003: contratto sostitutivo (art. 100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al terzo anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Lingua inglese 3 (30 ore).
- cultrice della materia per Lingua Inglese alla Facoltà di Scienze della Formazione – Università di Udine.

### **Anno accademico 2003 / 2004**

- Insegnante di ruolo di lingua e civiltà inglese al Liceo Scientifico 'Grigoletti' di Pordenone.
- Supervisore di tirocinio per la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nella Scuola Secondaria dell'Università di Udine – dall'anno accademico 1999/2000 (con semi-esonero dall'insegnamento nella scuola).
- Primo semestre 2002-2003: contratto sostitutivo (art.100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al quarto anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Letteratura inglese 2 (30 ore).
- Secondo semestre 2002-2003: contratto sostitutivo (art. 100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al terzo anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Lingua inglese 3 (30 ore).

- cultrice della materia per Lingua Inglese alla Facoltà di Scienze della Formazione – Università di Udine.

### **Anno accademico 2002 / 2003**

- Insegnante di ruolo di lingua e civiltà inglese al Liceo Scientifico 'Grigoletti' di Pordenone.
- Supervisore di tirocinio per la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nella Scuola Secondaria dell'Università di Udine – dall'anno accademico 1999/2000 (con semi-esonero dall'insegnamento nella scuola).
- Primo semestre 2002-2003: contratto sostitutivo (art.100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al quarto anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Letteratura inglese 2 (30 ore).
- Secondo semestre 2002-2003: contratto sostitutivo (art. 100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al terzo anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Lingua inglese 3 (30 ore).
- cultrice della materia per Lingua Inglese alla Facoltà di Scienze della Formazione – Università di Udine.

### **Anno accademico 2001/2002**

- Insegnante di ruolo di lingua e civiltà inglese al Liceo Scientifico 'Grigoletti' di Pordenone.
- Supervisore di tirocinio per la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nella Scuola Secondaria dell'Università di Udine – dall'anno accademico 1999/2000 (con semi-esonero dall'insegnamento nella scuola).
- Primo semestre 2001-2002: contratto sostitutivo (art.100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al quarto anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Letteratura inglese 2 (30 ore).
- Secondo semestre 2001-2002: contratto sostitutivo (art. 100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al terzo anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Lingua inglese 3 (30 ore).
- cultrice della materia per Lingua Inglese alla Facoltà di Scienze della Formazione – Università di Udine.
- cultrice della materia per Lingua e Letteratura Inglese alla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere - Università di Udine.

### **Anno accademico 2000/2001**

- Insegnante di ruolo di lingua e civiltà inglese al Liceo Classico 'Leopardi' di Pordenone.

- Supervisore di tirocinio per la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nella Scuola Secondaria dell'Università di Udine – dall'anno accademico 1999/2000 (con semi-esonero dall'insegnamento nella scuola).
- Primo semestre 2000-2001: contratto sostitutivo (art. 100/d) per l'insegnamento di Letteratura inglese al terzo anno della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università di Udine: Lingua inglese 3 (30 ore).
- cultrice della materia per Lingua Inglese alla Facoltà di Scienze della Formazione – Università di Udine.
- cultrice della materia per Lingua e Letteratura Inglese alla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere - Università di Udine.

#### **Anno accademico 1999/2000**

- Insegnante di ruolo di lingua e civiltà inglese al Liceo Classico 'Leopardi' di Pordenone.
- Docente a contratto di lingua inglese (art. 100/d) per il Diploma di Laurea in Beni Culturali (contratto per un corso di 70 ore) – Università di Udine (sede di Gorizia).
- cultrice della materia per Lingua Inglese alla Facoltà di Scienze della Formazione – Università di Udine.
- cultrice della materia per Lingua e Letteratura Inglese alla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere - Università di Udine.

#### **Anni scolastici 1993-1994; 1994-1995; 1995-1996; 1996-1997; 1997-1998; 1998-1999**

- docente di ruolo di lingua e civiltà inglese al Liceo Scientifico 'Torricelli' di Maniago (PN).

#### **Anni accademici 1990-1991; 1991-1992; 1992-1993**

- Assistente a tempo pieno di lingua italiana all'Università di Edimburgo, Dipartimento di Italiano, George Square, D.H.T., EDINBURGH EH8, SCOZIA.
- 10/1990 - 6/1991: Insegnante di italiano per le classi serali organizzate dall'Istituto Italiano di Cultura, Nicholson St, EDINBURGH EH8, SCOZIA.

#### **Anni accademici 1987-1988; 1988-1989; 1989-1990**

- Assistente a tempo pieno di lingua italiana all'Università di Lancaster, Italian Studies, Lancaster University, LANCASTER LA1 4YN, INGHILTERRA.
- collaborazione come traduttrice per l'agenzia Lindow Linguists, 6, Lindow St., LANCASTER LA1 1SB, INGHILTERRA.

- 9/1988 - 5/1989: insegnante di italiano per le classi serali per adulti al Morecambe and Lancaster College, LANCASTER, INGHILTERRA.

### **Anno accademico 1986-1987**

- Assistente di italiano a tempo pieno al College of Further Education, 30, Constitution Rd, DUNDEE DD3 8LE, SCOZIA.
- Insegnante di italiano per le classi serali organizzate dall'agente consolare italiano a Dundee: Signora Giuseppina Carena, 16, Kelso St., DUNDEE, SCOZIA.
- 2/1987 - 4/1987: collaborazione a un programma radiofonico sulla lingua e sulla cultura italiane: Radio Tay, DUNDEE, SCOZIA.

### **Anno scolastico 1985-1986**

4/1986 - 6/1986: insegnante di francese all'Istituto Tecnico Commerciale "Zanon", UDINE, ITALIA.

### **Abilitazione per la scuola secondaria**

- aprile 1992: abilitazione all'insegnamento di lingua e civiltà inglese nelle scuole secondarie di secondo grado conseguita con concorso ordinario.
- maggio 1991: abilitazione all'insegnamento di lingua inglese nelle scuole secondarie di primo grado conseguita con concorso ordinario.

### **Certificati linguistici**

giugno 1987: Cambridge Certificate of Proficiency in English, grade A (ottimo).

giugno 1987: Final Diploma in English, esame dell'Institute of Linguists di Londra.

21 agosto 2016